

Codice di condotta del Gruppo Dürr

(CODE OF CONDUCT)



LEADING IN PRODUCTION EFFICIENCY

INDICE

Premessa da parte del Comitato Esecutivo	2
Campo di validità	3
Principio di legalità	4
Comportamento nei confronti degli azionisti e dei rappresentanti del mercato dei capitali, commercio interno	5
Registrazioni e rapporti	6
Rapporti con la società e la sfera pubblica, responsabilità d'impresa	6
Donazioni	7
Comportamento nei confronti dei partner commerciali, della concorrenza e di soggetti terzi	7
Relazioni commerciali internazionali (controllo delle esportazioni)	10
Comportamento nei confronti dei dipendenti e tra colleghi	11
Conflitti d'interesse	12
Trattamento della proprietà Dürr	13
Tutela dei dati, riservatezza	13
Qualità e sicurezza dei prodotti	14
Sostenibilità, sicurezza sul posto di lavoro, tutela della salute e dell'ambiente	15
Implementazione e controllo della conformità	16
Note e contatto	16

CARISSIME COLLABORATRICI, CARISSIMI COLLABORATORI,

il mantenimento di un comportamento eticamente corretto nelle attività quotidiane e il rispetto di tutte le leggi in vigore fanno parte della cultura aziendale di Dürr. Da anni, infatti, le regole comportamentali vengono definite nelle linee guida dei singoli gruppi e nei manuali. Nel presente codice di condotta di Dürr abbiamo raccolto tutti i principi aziendali e li abbiamo suddivisi per argomento. Tutti i principi ivi riportati hanno lo stesso significato e la stessa valenza in tutto il mondo.

Il codice di condotta di Dürr Vi fornisce, in quanto dipendenti, le linee guida per le vostre attività quotidiane. Gli esempi illustrano il contenuto e le implicazioni dei principi aziendali.

Siamo convinti che sosterrete il continuo sviluppo del Gruppo Dürr assumendovi la Vostra responsabilità anche nell'osservare i principi di questo codice di condotta. Inoltre, i quadri dirigenziali a tutti i livelli e in tutti i paesi hanno il compito di assicurarsi che le regole del codice vengano rispettate.

In occasione dell'integrazione del gruppo HOMAG nel gruppo Dürr, sono stati uniti i due codici esistenti. In questo modo, è nato un regolamento valido per tutti i dipendenti del gruppo Dürr.

Se avete suggerimenti o domande da fare in merito al codice di condotta Dürr, non esitate a contattare il Compliance Officer del gruppo, il signor Tobias Krug.

Bietigheim-Bissingen, gennaio 2016



RALF W. DIETER



RALPH HEUWING



CAMPO DI VALIDITÀ

Il codice di condotta di Dürr trova applicazione in tutte le società del Gruppo Dürr. Per le società del Gruppo che, a causa della loro struttura aziendale, non vengono gestite o controllate dalla sola Dürr (ad esempio le cosiddette società joint venture), quest'ultima si impegna a far applicare il codice di condotta nel suo insieme o a far introdurre regole comportamentali analoghe.

Se la legge locale nelle sedi Dürr pone esigenze specifiche, valgono queste ultime; il codice di condotta, in questo caso, è integrativo.

Dürr mira ad applicare i principi del presente codice di condotta nella collaborazione con i suoi partner commerciali, in particolare con i suoi clienti e fornitori.



PRINCIPIO DI LEGALITÀ

Il Gruppo Dürr e ogni singolo dipendente¹ si attengono alle leggi e alle regole interne. Il codice di condotta e le regole di comportamento etico ivi fissate, sono i principi guida che regolano l'intera attività commerciale del Gruppo Dürr. Non si accetta la "motivazione" per cui sia consentito, nei singoli casi, deviare dalle regole stabilite per ottenere successo negli affari e quindi, in definitiva, nell'interesse dell'azienda.

¹ Per motivi di maggiore chiarezza nella lettura, nel presente codice di condotta viene usata dappertutto la forma maschile. Tutte le affermazioni che riguardano le persone valgono naturalmente sia per le donne che per gli uomini in ugual misura.

COMPORAMENTO NEI CONFRONTI DEGLI AZIONISTI E DEI RAPPRESENTANTI DEL MERCATO DEI CAPITALI, COMMERCIO INTERNO

Dürr si assicura che la relazione finanziaria si fondi su una base molto solida e sia corretta, trasparente e tempestiva.

Gli azionisti, gli analisti finanziari, i concessionari di credito, i creditori e altri soggetti interessati a Dürr ricevono informazioni affidabili sulle attività commerciali del Gruppo Dürr. Alle richieste dei rappresentanti dei mass media e dei soggetti terzi interessati risponde il reparto Corporate Communications con la dovuta cura e diligenza.

Dürr e tutti i suoi dipendenti si attengono alle disposizioni di legge al fine di combattere il commercio interno. I dipendenti Dürr possono accedere in qualsiasi momento alla versione più recente della direttiva insider sul DÜRRnet (versione inglese: „Insider Trading Policy“).

Esempio:

Un caro amico Vi racconta che le azioni Dürr sono aumentate di valore da quando le ha acquistate e che intende venderle per poter comprare a sua moglie un regalo prezioso con i soldi del ricavato. Siete a conoscenza del fatto che fra pochi giorni Dürr annuncerà di aver appena realizzato un'importante acquisizione e questo evento potrà avere un effetto positivo sulla quotazione. Essendo buoni amici, potreste volergli dire: "Aspetta a vendere ancora un paio di giorni: così potrai fare un gran bel regalo anche a te stesso!"

Non avete il permesso né di utilizzare per Voi stessi le informazioni interne appena descritte né di divulgarle a soggetti terzi. La violazione delle regole della legge sul commercio dei titoli è perseguita penalmente. Nell'esempio dato, il reato viene commesso anche dal Vostro amico. Questo comportamento danneggia anche Dürr.



REGISTRAZIONI E RAPPORTI

Tutte le transazioni commerciali devono essere registrate in modo completo, corretto, puntuale e secondo le procedure specifiche.

Tutte le registrazioni, i rapporti, le compilazioni dei documenti e dei registri del gruppo Dürr devono essere conformi ai principi di bilancio e contabilità ordinaria.

RAPPORTI CON LA SOCIETÀ E LA SFERA PUBBLICA, RESPONSABILITÀ D'IMPRESA

Dürr è consapevole della propria responsabilità sociale e punta quindi a partecipare attivamente nella comunità sostenendo da molto tempo varie istituzioni sociali locali. Le attività di Dürr sono anche conformi al Patto Globale², nel quale le Nazioni Unite hanno formulato i principi fondamentali per condizioni di lavoro leali e attività commerciali responsabili.

² Maggiori informazioni sul patto globale delle Nazioni Unite si trovano alla pagina www.unglobalcompact.org



DONAZIONI

Le donazioni vengono effettuate soltanto se sono noti il destinatario e lo scopo. I pagamenti su conti privati non sono consentiti.

A nome di Dürr non è consentito effettuare donazioni dirette o indirette di natura politica a favore di candidati alle elezioni, titolari di uffici o partiti politici, a patto che questo non sia autorizzato per iscritto dal Consiglio di Amministrazione di Dürr AG.

Dürr non partecipa alle attività politiche dei partiti, ma i dipendenti, nel loro tempo libero, possono comunque partecipare alle attività politiche giuridicamente ammissibili. Dürr accoglie positivamente qualsiasi impegno civile, caritativo e sociale da parte dei suoi dipendenti.

COMPORAMENTO NEI CONFRONTI DEI PARTNER COMMERCIALI, DELLA CONCORRENZA E DI SOGGETTI TERZI

Concorrenza leale

Dürr sostiene la concorrenza leale e rispetta le regole sulla concorrenza e l'antitrust.

Esempio:

Come dipendenti Dürr di lungo corso addetti alle vendite avete avuto modo di conoscere nel corso degli anni i colleghi della concorrenza in occasione delle visite ai clienti e alle fiere. Il Direttore Vendite di un'azienda concorrente Vi rivolge la parola e Vi comunica che sarebbe vantaggioso per Dürr e l'azienda concorrente offrire in un dato momento i prodotti con un prezzo maggiorato del 5%.

Non fatevi assolutamente coinvolgere in conversazioni del genere. Gli accordi sui prezzi e altre interferenze nel libero gioco delle forze di mercato sono perseguiti penalmente. Le multe che devono pagare le aziende coinvolte sono considerevoli, soprattutto in Europa e negli USA, e possono addirittura mettere in pericolo l'esistenza stessa dell'azienda. Inoltre, le persone coinvolte possono subire procedimenti penali e conseguenze negative nell'ambito del diritto al lavoro.

È vietata ogni forma diretta o indiretta di corruzione o favori, mediante accettazione o effettuazione di pagamenti, regali o donazioni di qualsiasi genere, che vada al di là dell'ambito consentito dalla legge e dell'estensione usuale.

Esempio:

Il Vostro lavoro in Dürr consiste nell'acquisto di materiali e servizi. Un potenziale fornitore Vi promette di darvi un abbonamento stagionale per la Vostra squadra del cuore in cambio di ordini futuri a suo favore.

Dovete respingere una pretesa del genere. La corruzione nel campo industriale è un reato in Germania come anche in molti altri paesi. È vietato anche pretendere un favore personale in cambio del passaggio di ordini presso il fornitore in questione.

Siete un project engineer e vi trovate all'estero, ma in un paese di cui non conoscete bene le usanze e le pratiche. Ricevete un invito a cena da un dipendente di un cliente o di un fornitore e pensate che il rifiuto di un invito del genere non venga considerato un comportamento educato.

Dovreste discutere di questa situazione con il Vostro superiore. Si deve poter escludere che la partecipazione a questa cena dia l'impressione che potreste essere influenzati in qualche modo nelle Vostre future decisioni commerciali oppure che essa violi la legge locale.

Nota:

I dettagli sul tema "Acquisto" si trovano anche nelle istruzioni organizzative "Acquisto" valide rispettivamente (versione inglese)

Promuovere i prodotti Dürr in maniera corretta, onesta e nel rispetto della legge è per noi un fatto naturale. Non si tollerano dichiarazioni false, ingannevoli o illusorie. Le attività di marketing si devono coordinare con il Global Marketing Team del Gruppo Dürr nell'interesse di una presentazione che sia uniforme in tutto il mondo.



Prevenzione del riciclaggio di denaro

Dürr ottempera ai propri obblighi di legge in materia di prevenzione del riciclaggio di denaro e si astiene da simili attività di riciclaggio. Per riciclaggio di denaro s'intende l'immissione di beni patrimoniali (non solo contanti) derivanti da azioni illecite, nel regolare circuito economico-finanziario.

Provvigioni e consulenti

Dürr si avvale della collaborazione di consulenti e intermediari, esclusivamente nel rispetto delle condizioni generali previste dalla legge e dalla normativa aziendale interna "Regolamento contrattuale dei servizi relativi alla vendita" (versione inglese: "Contractual Arrangement of Sales-Related Services"). Questo garantisce che le retribuzioni siano effettivamente destinate alle prestazioni di consulenza e intermediazione, in misura adeguata ai servizi resi.

Esempio:

Dürr partecipa ad una gara d'appalto. Un intermediario si rivolge a Voi per garantire l'affidamento della commessa a Dürr, in cambio di una provvigione aggiuntiva.

Sarete passibili di pena, se concedete la provvigione aggiuntiva e se l'intermediario utilizza questa provvigione come mezzo di corruzione, per garantire che la commessa sia affidata a Dürr. Inoltre, simili violazioni di legge da parte dei consulenti, non solo intaccano la fama di Dürr, ma possono persino implicare la responsabilità dell'azienda verso terzi e ammende molto elevate. Onde evitare simili pericoli, è importante che verifichiate la serietà di consulenti e intermediari, sulla base della normativa aziendale interna „Regolamento contrattuale dei servizi relativi alla vendita“ (versione inglese: "Contractual Arrangement of Sales-Related Services").

Nota:

i dettagli sul tema „Retribuzioni di consulenti e intermediari“ si trovano nella normativa aziendale interna „Regolamento contrattuale dei servizi relativi alla vendita“ (versione inglese: "Contractual Arrangement of Sales-Related Services").



RELAZIONI COMMERCIALI INTERNAZIONALI (CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI)

Dürr rispetta le leggi e le norme che regolano il modo in cui le imprese possono esportare e importare i prodotti, i servizi e le informazioni e le loro operazioni di pagamento.

Le attività commerciali con paesi, persone o organizzazioni a cui è stato applicato l'embargo sono sottoposte a restrizioni oppure possono essere illegali nel complesso. In caso di violazione si possono subire sanzioni pecuniarie pesanti; se si tratta di persone fisiche, queste possono anche essere condannate alla reclusione.

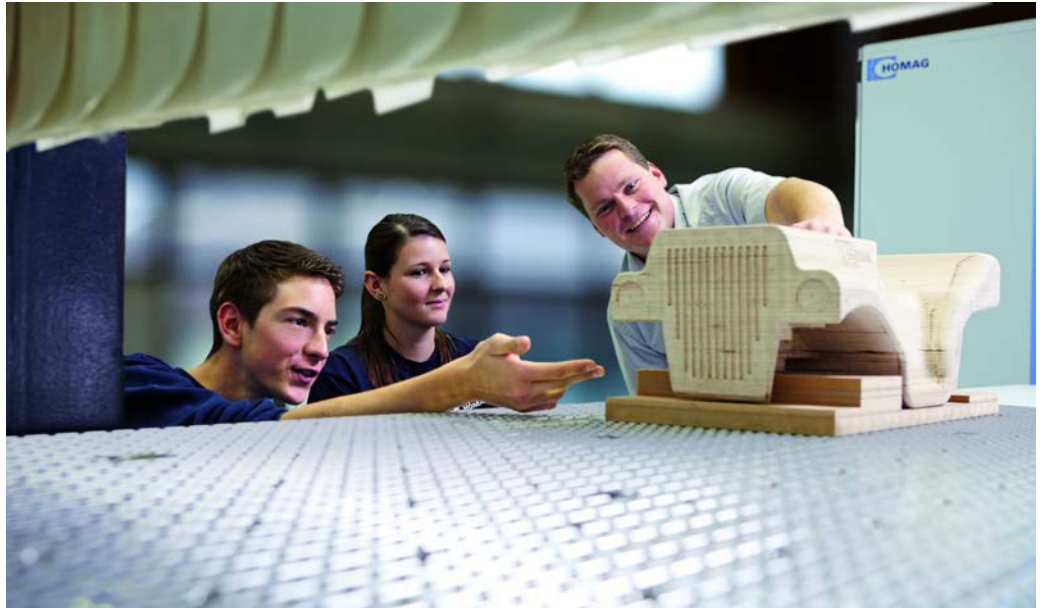
Esempio:

Un partner commerciale Vi dice che vuole esportare componenti in un paese che è sottoposto a embargo dalle Nazioni Unite. Il partner commerciale desidera che l'ordine, per motivi di tempo, venga evaso con il minimo della documentazione. Che cosa dovrete fare?

Gli embargo delle Nazioni Unite possono stabilire l'obbligo di una licenza di esportazione prima della spedizione o il completo divieto della spedizione stessa. Quindi, prima di replicare al Vostro potenziale partner, dovrete consultare i reparti dell'organizzazione Dürr che sono responsabili del controllo di esportazione.

Nota:

Sul DÜRRnet sono disponibili istruzioni organizzative, volantini e moduli sul tema "Controllo delle esportazioni".



COMPORAMENTO NEI CONFRONTI DEI DIPENDENTI E TRA COLLEGGHI

Ogni dipendente ha il diritto di essere trattato correttamente, con cortesia e rispetto. Discriminazioni e molestie non sono assolutamente tollerate in nessuna sede Dürr del mondo. In particolare non si tollerano discriminazioni a causa del background etnico-culturale, d'invalidità, sesso, fede religiosa, età o orientamento sessuale. Lo sfruttamento del lavoro minorile e il lavoro forzato sono vietati, respinti senza eccezioni ed evitati attivamente. I dipendenti Dürr sono liberi di iscriversi a un gruppo di tutela degli interessi dei lavoratori dipendenti consentito dalla legge.

Da ciascun dipendente Dürr ci si aspetta che non sia coinvolto in processi penali né nell'ambito professionale né in quello privato (ad esempio per violazione in fatto di soggiorno, tasse, dogana o valuta). Ogni inchiesta penale può avere ripercussioni negative sull'azienda, in particolare perché Dürr è un'azienda quotata in borsa e quindi ha una grande esposizione pubblica.

CONFLITTI D'INTERESSE

Gli interessi commerciali e quelli privati vengono tassativamente separati da Dürr. Non si deve abusare della propria posizione all'interno dell'azienda per ottenere vantaggi personali, per la propria famiglia o amici. Non devono esservi preferenze nella scelta dei partner commerciali per interessi privati.

Ai dipendenti si chiede di comunicare al proprio superiore qualsiasi sospetto di conflitto d'interessi o l'effettiva presenza di un conflitto e di collaborare con lui per risolverlo.

Esempio:

Siete un project manager in un cantiere e improvvisamente Vi trovate di fronte a un dilemma: un fornitore non riesce più a completare il lavoro iniziato. Per evitare di cadere in mora dovrete trovare un sostituto adatto il più velocemente possibile. Mettiamo il caso che abbiate un cognato che gestisce un'attività nota per la rapidità e l'affidabilità del suo lavoro. Potete incaricare Vostro cognato con il coinvolgimento del reparto Acquisti?

Se incaricate Vostro cognato, questa decisione potrebbe dare l'impressione che l'abbiate presa solo grazie al rapporto familiare. Dovreste informare il Vostro superiore su tutte le circostanze del caso e pregarlo di essere assolti dalla scelta del sostituto fornitore. In questo modo è possibile evitare che si abbia l'impressione che vi sia un conflitto d'interessi.



TRATTAMENTO DELLA PROPRIETÀ DÜRR

La proprietà aziendale, tangibile o intangibile, è volta a sostenere i dipendenti nelle mansioni a loro assegnate da Dürr, va utilizzata esclusivamente per scopi commerciali consentiti dalla legge e mai per ottenere vantaggi personali. I dipendenti Dürr devono accertarsi che la proprietà aziendale sia protetta da perdita, furto o uso improprio.

Per Dürr, in quanto gruppo tecnologico, il know-how, i brevetti e i diritti di proprietà hanno una grandissima importanza. I superiori e i dipendenti lo sanno e trattano la proprietà intellettuale con particolare cura e senso di responsabilità.

TUTELA DEI DATI, RISERVATEZZA

I dati personali dei dipendenti e partner commerciali di Dürr vengono raccolti, elaborati e utilizzati esclusivamente nel rispetto delle norme di legge pertinenti.

Le informazioni confidenziali fornite dai partner commerciali vengono trattate con la dovuta riservatezza e utilizzate soltanto per lo scopo previsto. Viceversa, anche Dürr confida nell'accuratezza con cui devono essere trattati i documenti Dürr. Gli obblighi o accordi stipulati per la segretezza vengono osservati in qualsiasi momento. Dürr adotta misure adeguate affinché le informazioni confidenziali vengano protette opportunamente.



QUALITÀ E SICUREZZA DEI PRODOTTI

Dürr sviluppa soluzioni innovative e realizza prodotti tecnicamente avanzati che garantiscano un funzionamento sicuro. L'efficienza energetica e l'utilizzo economico dei materiali stanno in primo piano nei lavori di ricerca e sviluppo di Dürr.

Il compito di ogni singolo dipendente Dürr è quello di assicurarsi che i prodotti Dürr soddisfino le massime esigenze in fatto di sicurezza, salute, tutela dell'ambiente e qualità e che siano conformi alle disposizioni di legge pertinenti.

Le sedi di produzione di Dürr sono certificate secondo ISO 9001. Dürr punta a ottenere per queste sedi la certificazione ISO 14001. Nei singoli casi le certificazioni vengono ottenute tramite ulteriori o specifici sistemi di quality management, ad esempio VDA³ 6.4.

³ VDA = Verband der Automobilindustrie e.V., Berlino (associazione dell'industria automobilistica tedesca)



SOSTENIBILITÀ, SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO, TUTELA DELLA SALUTE E DELL'AMBIENTE

Dürr, in tutte le sue sedi, ambisce a ridurre il consumo di energia, materiali e risorse, puntando con questo alla sostenibilità, il che, a lungo termine, contribuisce al successo dell'azienda. Le leggi sulla tutela ambientale vengono ovviamente rispettate.

Dürr si impegna a creare e progettare un ambiente di lavoro che sia sicuro, protetto e salutare. Le norme e le misure di sicurezza vengono rispettate.

Nota:

Per maggiori dettagli in merito si rimanda alle istruzioni organizzative "Sicurezza sul posto di lavoro e tutela della salute" valide rispettivamente (versione inglese). Ulteriori informazioni si trovano anche sul DÜRRnet.



IMPLEMENTAZIONE E CONTROLLO DELLA CONFORMITÀ

Le regole comportamentali qui esposte sono una componente centrale dei valori che viviamo da Dürr. Non si può rinunciare al rispetto uniforme di questi principi in tutto il Gruppo – ciascun dipendente ha questa responsabilità.

I superiori hanno la responsabilità di comunicare ai dipendenti i contenuti del presente codice di condotta dando l'esempio. I dipendenti Dürr vengono istruiti tramite un programma di e-learning su intranet, il quale facilita la comprensione e l'assimilazione delle regole comportamentali.

L'implementazione e il controllo del rispetto di questi principi vengono supportati e sorvegliati dalla organizzazione Compliance istituita dal Consiglio di Amministrazione di Dürr AG.

Nota:

L'istruzione organizzativa "Compliance" si trovano sul DÜRRnet (versione inglese: Organisational Instruction Compliance Management System).

NOTE E CONTATTO

I dipendenti Dürr che hanno domande sul codice di condotta o temono possibili violazioni dello stesso possono rivolgersi in qualsiasi momento ai loro superiori o contattare il Compliance Help Desk. Contatto per quest'ultimo:

Signor Tobias Krug
Tel. +49 7142 78 2743
E-mail: compliance.officer@durr.com

Qualsiasi questione, preoccupazione e domanda sul codice di condotta viene presa sul serio e trattata con la dovuta riservatezza e celerità.